



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五一二三三一九一

一九八五年九月二十日

星期五

## 目錄

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 職 | 立 | 港 | 英 | 橫 | 大 | 土 | 政 | 南 | 學 | 印 | 獎 | 七 | 區 | 經 | 宣 | 漁 | 懲 | 大 | 往 | 有 | 共 | 港 |
| 業 | 法 | 島 | 國 | 跨 | 角 | 地 | 務 | 區 | 校 | 製 | 學 | 月 | 域 | 濟 | 傳 | 農 | 教 | 嶼 | 英 | 效 | 商 | 島 |
| 教 | 局 | 東 | 運 | 窩 | 咀 | 發 | 專 | 市 | 公 | 郵 | 金 | 份 | 市 | 理 | 選 | 處 | 人 | 山 | 率 | 檢 | 區 |   |
| 育 | 選 | 區 | 輸 | 打 | 新 | 展 | 員 | 民 | 民 | 票 | 得 | 訂 | 署 | 科 | 民 | 週 | 員 | 昂 | 通 | 討 | 區 |   |
| 與 | 舉 | 走 | 大 | 老 | 郵 | 公 | 促 | 提 | 教 | 協 | 獎 | 單 | 另 | 化 | 登 | 年 | 結 | 平 | 訊 | 申 | 區 |   |
| 一 | 探 | 廊 | 臣 | 道 | 政 | 司 | 市 | 意 | 育 | 議 | 人 | 就 | 一 | 學 | 記 | 水 | 業 | 特 | 訴 | 封 | 區 |   |
| 般 | 訪 | 建 | 訪 | 行 | 局 | 程 | 民 | 見 | 措 | 報 | 業 | 業 | 流 | 科 | 大 | 會 | 會 | 快 | 制 | 路 | 區 |   |
| 教 | 安 | 筭 | 四 | 天 | 啓 | 序 | 速 | 交 | 施 | 告 | 薪 | 圖 | 動 | 教 | 汽 | 球 | 球 | 專 | 度 | 措 | 區 |   |
| 育 | 排 | 灣 | 天 | 橋 | 用 | 委 | 辦 | 通 | 論 | 國 | 金 | 書 | 師 | 師 | 球 | 球 | 球 | 遞 | 施 | 路 | 區 |   |
| 同 | 簡 | 至 | 擬 | 興 | 會 | 再 | 選 | 設 | 壇 | 際 | 統 | 計 | 研 | 研 | 研 | 研 | 研 | 服 | ： | ： | 區 |   |
| 樣 | 報 | 北 | 興 | 建 | 會 | 開 | 民 | 施 | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| 重 | 會 | 柴 | ： | ： | ： | ： | 登 | 得 | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| 要 | ： | 灣 | ： | ： | ： | ： | 記 | 改 | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | 段 | ： | ： | ： | ： | ： | 善 | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | ： | 區 |
| ： | ： | ： | ： |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |

### 職業教育與一般教育同樣重要

港督尤德爵士今日（星期五）說，政府與教育統籌委員會一致認為，職業教育與一般教育同樣重要。

他說，因此，政府接受教育統籌委員會的建議，在工業學院和訓練中心加設一年制全時間基本技工課程，以擴大職業教育的機會。

港督主持職業訓練局九龍灣訓練中心綜合大樓啓用禮致辭時，作以上表示。這座大樓是職業訓練局計劃發展的兩所主要訓練中心綜合大樓的第一間。

港督說，香港工業的發展和水準的提高，有賴工人的技術，而工人的技術則決定於職業教育和訓練的範圍與質素。

他說：「這幢綜合大樓的啓用，證明我們致力於擴展及改良工業訓練的決心。」

他表示，綜合大樓設備優良，置有五個工業訓練中心：電子業、酒店業、金屬品製造業、塑膠業和印刷業。

尤德爵士說：「大樓內的五間訓練中心，有助培育我們工業所需的熟練工人，亦為香港年青人提供更多機會，接受必須的技能訓練，得以在工業界事業成功。」

港督說，他欣悉職業訓練局正計劃擴展這座大樓的設施，增設精密工具訓練。

他說：「精密工具訓練中心明年落成時，將有工具設計、製造及保養方面的訓練，從而促進香港工業的進一步多元化及效率。」

港督謹向職業訓練局和參與完成此項綜合大樓計劃的人士致賀，並謹祝他們事事成功。

職業訓練局主席田元灝議員致辭歡迎港督時感謝政府撥款，支持職業訓練局興建綜合大樓及購置設備，並對個別人士及工商機構的慷慨捐助，表示致謝。

綜合大樓五個訓練中心共提供十八項全日制及兩項部份時間課程，學習時間由三十小時至一年不等。預料每年共可訓練約四千名學員。

編輯注意：

港督主持揭幕禮之圖片經傳真機發出。而港督之中英文演辭亦已放置新聞處稿箱備取。

#### 立法局選舉採訪安排簡報會

首席助理行政司（選舉事務）李立新、首席助理政務司（一般事務）梁展文及署理政府新聞處助理處長（新聞科）馬少龍，將於星期一（九月二十三日）下午四時舉行簡報會，解釋即將於下週舉行立法局選舉的有關採訪安排。

簡報會地點為中環拱北行六樓政府新聞處新聞會議室。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：歡迎派員出席。

### 港島東區走廊建筭灣至北柴灣段

政府擬將港島東區走廊延展，增建由筭灣至北柴灣一段。

該項計劃刊登於今日（星期五）出版之政府憲報。擬建之雙線雙程主要道路——大部份為高架道路——將連接東區走廊筭灣段，另一端則連接現有之北柴灣高架橋。

在阿公岩區將會興建輔助道路，以改善區內交通情況，此外亦會興建一條環狀連接路，通行杏花邨發展區。

計劃中亦包括在鯉魚門軍營建一條引橋，橫跨走廊。

當局亦擬進行美化工程，以改善環境，並為應付區內目前及未來發展，裝設渠道、排水系統及其他公用設施。

查閱有關計劃圖則可前往下列地點：香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、港灣道海港中心十三樓港島北區地政處、英皇道八八〇至八八六號地下及二樓東區政務處，及香港筭灣道二四三號地下東區政務處筭灣分處。反對該項計劃之人士應以書面向地政工務司提出，來函須於一九八五年十一月十九日前交香港花園道美利大廈二十一樓。

## 英國運輸大臣訪港四天

英國運輸大臣李略將於星期日（九月二十二日）來港訪問四天。

李氏將在夫人陪同下，乘搭BR三八二班機由倫敦來港，預定抵港時間為下午六時十分。

訪港期間，李氏將會晤本地商界人士及高級政府官員，以瞭解香港的最新發展，特別是交通方面為然。

星期一（九月二十三日）上午，李氏將與銀行界人士及政府官員會晤，然後下午訪問香港地下鐵路公司及九廣鐵路公司。

李氏稍後將前往沙田獅子亭，俯瞰新市鎮景色，繼而前往九肚山另一俯瞰點，以瞭解馬鞍山發展及即將於下周啓用之吐露港公路。

星期二（九月二十四日），李氏將訪問英國駐港商務專員公署。李氏其後並將與政府官員會晤，及參觀電子道路收費計劃的控制中心，以瞭解此交通管理計劃的操作。

稍後，李氏將訪問香港東區包括太古城中心，李氏並將聆聽區內的發展及交通網之種種改善計劃。

李氏將於星期三（九月二十五日）離港往北京前，在機場貴賓室與新聞界會面。

編輯注意：

以下為新聞界採訪英國運輸大臣李略活動之安排：

(一) 抵達香港國際機場

新聞界代表欲拍攝英運輸大臣抵埗情形，請於星期日（九月二十二日）下午五時二十分前在機場大廈地下記者室集合。

(二) 參觀沙田新市鎮

接載新聞界之專車將於星期一（九月二十三日）下午二時四十五分由中區政府合署停車場開出。自行前往者，請於是日下午三時四十五分前抵達沙田獅子亭。

(三) 參觀香港東區

新聞界代表請於星期二（九月二十四日）下午三時在太古城中心太古城道之入口集合。

(四) 機場記者招待會

英運輸大臣李略將於星期三（九月二十五日）下午十二時二十五分乘搭UA一〇六班機離港前往北京。李氏在離港前將於上午十一時四十五分在機場貴賓室與新聞界會面。新聞界代表請在當日上午十一時十五分在機場大廈二樓機場貴賓室集合。

### 橫跨窩打老道行人天橋擬興建

工程拓展署計劃在打比道及對衡道分別興建兩條橫跨窩打老道之有蓋行人天橋，提供分層式過馬路設施。

窩打老道與志士達道之一段打比道會予以封閉，以便騰出空地興建打比道天橋東端之斜坡及樓梯。

工程亦包括修改行人橋鄰近沿窩打老道之行人道、路口、中央分隔帶，及遷移受影響之巴士站。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處及九龍靠背壟道一四一至一四三號二樓九龍政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界查閱。任何人士如反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須於本年十一月十九日前以書面向花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出。

### 大角咀新郵局啓用

大角咀新郵政局今日（星期五）啓用，進一步改善該區的郵政服務。

此為本港第一百零二間郵局，為市民提供一般櫃檯服務。

大角咀郵政局辦公時間為星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六上午九時至下午一時。

今日主持啓用儀式者有旺角區議會主席仇振輝，郵政署署長歐德理及旺角政務專員馮余梅芬。

編輯注意：新郵政局啓用儀式圖片一幀經由傳真機發出。

### 土地發展公司程序委會再開會

土地發展公司程序委員會今日（星期五）舉行第二次會議。該程序委員會之工作是監察與成立土地發展公司有關的事宜，主席為地政署署長杜迪。

程序委員會在今日之會議席上討論房屋事務工作小組及附屬公司工作小組的中期報告。兩個工作小組更要求和估價的意見。關於重配居所政策，賠償，及有關股權

程序委員會認為工作小組成員需繼續研究他們在考慮中的問題，並於十一月一日下次會議中向程序委員會作報告。

該會亦同意作出一份中期報告提交土地及建設諮詢委員會研究。

今日提交中期報告之工作小組是已成立之三個工作小組其中兩個。第三个工作小組是研究將來土地發展公司之組織問題。

### 政務專員促市民速辦選民登記

東區政務專員梁寶榮今（星期五）晚呼籲尚未登記為選民的人士，從速辦理選民登記手續。

他說：「選民登記運動還有十天便結束，到時未登記的市民將不能在明年三月舉行的市政局選舉中投票。」

梁氏今晚主持太古城中心的巨型中秋宮燈亮燈儀式時作上述的呼籲。他表示應有更多各界人士參與社區事務，為香港的代議政制作出貢獻。

任何人士年滿廿一歲或於本年十二月三十一日前屆滿廿一歲，以及在香港居住滿七年，均可登記為選民。

梁寶榮亦提醒已登記為選民的人士，倘若更改地址或個人資料，應儘早通知選舉事務處，或向東區政務處，及其銅鑼灣、筲箕灣、柴灣任何一間分處索取表格更改地址。

在今晚的亮燈儀式中，梁氏與太古地產及美國運通國際股份有限公司代表一同按鈕點亮該盞大型中秋宮燈。

該中秋宮燈美侖美奐，是由中國佛山專程運抵本港，並以龍鳳為圖案，將在太古城展出約兩週。

編輯注意：

一幀攝於太古城中心中秋宮燈亮燈儀式的圖片經由傳真機發出。

## 南區市民提意見 交通設施得改善

由於熱心市民向區議會提出意見，南區一個巴士站及一處行人路的彎角最近得以改善。

這些意見是透過「南區市民意見郵筒」提出。一名南區居民發現薄扶林村附近一個巴士站的鐵欄設計不善，容易在繁忙時間造成秩序混亂。

經運輸署及中華巴士公司調查後，巴士公司遂將巴士站的候車處分為兩排，一排是供市民輪候前往中環之巴士，而另一排是輪候通往半山之路線。巴士公司亦已知會該兩線之司機駛經該站時，應停在適當之處，讓乘客上落。

另一居民則察覺到車輛從香島道左轉往淺水灣道時，由於轉彎位不足，有時會剷上行人路邊角。運輸署研究後即展開工程改善轉角彎位，使車輛較易轉彎。

南區政務處發言人說，市民應盡量利用「南區市民意見郵筒」反映意見及提出建議。

他說：「這些由區議會印製的郵筒免付回郵郵費，並可在區內五十多處地點索取。」

他續說：「派發郵筒的地方包括政務處各分處，郵局，政府辦事處，社區會堂，各大銀行，酒樓，汽油站及區內社團等。」

學校公民教育措施論壇

最近一兩年，香港無論在政制或者社會各方面都有轉變，例如代議政制的推行，中英簽署香港前途協議等等。在這種情形下，青年、學生就必須放眼天下，以便將來服務社會，對社會作出貢獻。

教育署課程發展委員會最近製訂了一份「學校公民教育指引」，提出透過正規課程、非正規課程、校風或隱蔽課程來進行公民教育，希望學生可以了解政府的架構及工作，明瞭民主社會的基本原則及價值，認識公民權利和承擔公民責任，及培養學生的社交和政治技能、明辨是非的能力和判斷能力。究竟這個「指引」的內容是否充實呢？它可否達到以上的目標呢？不將公民教育訂為一個學科是否適當呢？

本週日（九月廿二日）中午十二時維園「城市論壇」之論題是「論學校公民教育指引」，歡迎各位市民蒞臨現場發表意見，全部過程，會在無線翡翠台現場直播。

出席嘉賓：立法局議員伍周美蓮、港大教育學院講師李紹、教育行動組主席夏文浩、教育署助理署長（總督學）江潤勳博士。

編輯注意：本週日（九月廿二日）中午十二時維園「城市論壇」之論題是「論學校公民教育指引」，請派員出席採訪。

印製郵票協議續期

香港郵政署和英聯邦辦事處的印製郵票及全球銷售集郵物品協議已續期三年。

新合約最近由郵政署署長歐德理及英聯邦辦事處董事柯靈斯在郵政總局簽訂。

## 獎學金得獎人報告國際生活體驗

香港青年獎學金計劃之一「國際生活體驗獎學金」二十四名得獎人明日（星期六）下午二時在香港電台報告他們最近前往自行選擇的亞洲七國遊歷經過。

該計劃由香港電台主辦，新藝城影業有限公司贊助。

該等傑出的年青人曾遊歷尼泊爾、印度、新加坡、斯里蘭卡、馬來西亞、日本及南韓。

### 編輯注意：

歡迎派員訪攝得獎人明日（星期六）下午二時在香港電台廣播大廈報告此行的情形。

### 七月份訂單就業薪金統計

據政府統計處今日發表調查結果顯示，一九八五年七月製造業二百間最大機構的手頭訂單平均數量（按月計算）與前月份比較保持穩定。

衣着及紡織業的訂單情況有若干改善，但金屬製品和電機及電子製品行業的訂單平均數量則告下降。

製造業的就業人數大致保持穩定，個別行業中，食品與飲料業及尤其是塑膠製品業，由於僱用暑期工關係，就業人數均有增加。不過，上述增加却為紡織、金屬製品、電機及電子製品行業就業人數下降所抵銷。

大多數製造行業薪金總額及每人平均收入均告增加，主要原因爲有些機構發放較多超時工作薪酬。薪酬調整及發放遣散費亦爲上述增加的部分原因。

由於有若干新工程動工，建築業的就業人數有輕微增加，而服務行業的就業人數則保持穩定。

建築業及大多數服務行業七月份薪金總額及每人平均收入均告上升，主因爲薪酬調整及發放更多超時工作薪酬，惟酒店業薪金總額及每人平均收入則略爲下降。

附表列出過去三個月之手頭訂單、僱員人數及每人平均收入之變動百分率。

此項調查包括製造業二百家規模最大的機構和建築業暨選定服務行業五十家規模最大的機構。選擇此等機構是以在一九八三年三月時僱用人數爲準則。

統計處發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的資料未必反映出整體經濟狀況，但亦會是有關變動趨勢的有用指示，以迅速評估經濟的短期發展。

一九八五年七月份之調查報告，現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處及啓德商業大廈政府統計處刊物銷售櫃檯發售，每本一元五角。

有關該項調查資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話爲三十七二一二八五四。

(甲) 製造業手頭訂單

(與前月份比較變動百分率)

| <u>行 業</u>   | <u>一九八五年<br/>五月</u> | <u>一九八五年<br/>六月</u> | <u>一九八五年<br/>七月</u> | <u>一九八五年 七月 (以月份計)<br/>手 頭 訂 單</u> |
|--------------|---------------------|---------------------|---------------------|------------------------------------|
| 衣着 (鞋類除外)    | *                   | - 1                 | 2                   | 4.44                               |
| 紡織 (衣着除外)    | *                   | *                   | 4                   | 2.16                               |
| 塑膠製品         | - 1                 | - 1                 | *                   | 4.27                               |
| 金屬製品         | - 1                 | - 4                 | - 2                 | 3.48                               |
| 電機及電子製品      | - 4                 | 1                   | - 3                 | 5.10                               |
| 其他           | - 1                 | *                   | *                   | 4.44                               |
| <u>以上各行業</u> | <u>- 2</u>          | <u>*</u>            | <u>*</u>            | <u>4.32</u>                        |

② 就業及收入

接受調查公司僱用人數

每人平均收入

(與前月份比較變動百分率)

| 行業 / 服務       | 一九八五年<br>五月 | 一九八五年<br>六月 | 一九八五年<br>七月 | 一九八五年<br>五月 | 一九八五年<br>六月 | 一九八五年<br>七月 | 一九八五年七月<br>每人平均收入(元) |
|---------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|----------------------|
| <u>製造行業</u>   | *           | 1           | *           | -1          | -3          | 3           | 2 981                |
| 食品及飲料         | 1           | *           | 1           | 6           | -3          | 6           | 3 893                |
| 衣着(鞋類除外)      | *           | *           | *           | 5           | -4          | 5           | 2 546                |
| 紡織(衣着除外)      | -2          | -1          | -1          | 5           | -4          | 1           | 3 089                |
| 塑膠製品          | 2           | 8           | 7           | -19         | -8          | 7           | 2 649                |
| 金屬製品          | 2           | 3           | -3          | -2          | -2          | 10          | 2 672                |
| 電機及電子製品       | -1          | *           | -1          | -4          | *           | 1           | 2 842                |
| 其他            | 2           | 1           | 1           | -1          | -3          | 1           | 3 962                |
| <u>建造業</u> ** | 1           | -1          | 1           | *           | 2           | 1           | 4 458                |
| <u>服務行業</u>   | *           | *           | *           | -3          | *           | 8           | 5 639                |
| 銀行            | *           | *           | *           | 1           | *           | 5           | 5 005                |
| 酒店            | 1           | *           | *           | -10         | 1           | -2          | 3 560                |
| 公用服務          | *           | *           | *           | -5          | 2           | 11          | 5 844                |
| 其他            | 1           | 1           | 1           | *           | -2          | 5           | 6 844                |

\* 變動是在增減百分之零點五之間。

\*\* 僱用人數只包括公司僱員；由只負責聘請工人之二判所僱用地盤工人不包括在內。

### 區域市政署另一流動圖書車啓用

區域市政署轄下第二輛流動圖書車明日（星期六）起投入服務，為非市區地方居民提供更佳圖書館服務。

臨時區域議局康樂文化事務委員會主席何文匯博士今日主持流動圖書車啓用儀式時表示，目前在非市區地方共有十五間公共圖書館及一所流動圖書館，為九個分區的居民提供服務。

區域市政署為加強固定圖書館服務，乃於一九八一年首次設立一所流動圖書館。

何文匯指出，近年來各新市鎮急劇發展，人口迅速增長，因此，擴展流動圖書館服務的需求增加。

談到新流動圖書館，何氏指出，比較現有流動圖書館多數百本藏書，共有中、英文書籍約四千冊，適合成人及兒童借閱。此外，設於荃灣區之流動圖書館總部更有藏書超過二萬六千冊，每日可供補充流動圖書館之用。

何氏續說，為使讀者在舒適環境中閱讀，該輛圖書車更裝設空氣調節系統。由明日開始，該圖書車將連同第一輛圖書車，在整個非市區地方內的二十四個站，為成人及兒童提供服務。

何氏並感謝英皇御准香港賽馬會慷慨捐助，使建造流動圖書館這項富有意義的計劃得以實現。

最後，何文匯在臨時區域議局主席張人龍、區域市政署署長夏文德以及英皇御准香港賽馬會新聞秘書游寶榮等陪同下，為流動圖書館剪綵。

由明日（星期六）起，區域市政署轄下兩所流動圖書館之開放地點及時間如下：

第一間流動圖書館

屯門 山景邨景榮樓側

每隔星期一  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

屯門 兆康苑兆輝樓外

每隔星期一  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

葵涌 石籬邨十二座外

逢星期二  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

葵涌 葵盛東邨十五座外

每隔星期三  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

葵涌 梨木樹邨十四座外

每隔星期三  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

屯門 湖景邨湖畔樓側

每隔星期四  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

屯門 置樂花園二座側

每隔星期四  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

屯門 三聖邨滿漁樓

每隔星期四  
下午二時卅分至六時

元朗 錦田路  
錦田鄉事委員會外

每隔星期五  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

粉嶺 聯和墟球場入口處

每隔星期五  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

荃灣 荃景園遊樂場

每  
隔  
星  
期  
六  
上  
午  
十  
一  
時  
至  
下  
午  
一  
時  
下  
午  
二  
時  
至  
六  
時

荃灣 深井街市外

每  
隔  
星  
期  
六  
上  
午  
十  
一  
時  
至  
下  
午  
一  
時  
下  
午  
二  
時  
至  
六  
時

二 第二間流動圖書館

沙田 沙角邨沙角小學側  
停車場

逢  
星  
期  
一  
上  
午  
十  
一  
時  
至  
下  
午  
六  
時

大埔 大元邨泰文樓外

每  
隔  
星  
期  
二  
上  
午  
十  
一  
時  
至  
下  
午  
一  
時  
下  
午  
二  
時  
至  
六  
時

大埔 廣福邨廣祐樓外  
停車場

每  
隔  
星  
期  
二  
上  
午  
十  
一  
時  
至  
下  
午  
一  
時  
下  
午  
二  
時  
至  
六  
時

沙田 圓洲角臨時房屋區  
一二五號屋外

每  
隔  
星  
期  
三  
上  
午  
十  
一  
時  
至  
下  
午  
一  
時  
下  
午  
二  
時  
至  
六  
時

沙田 新翠邨停車場側

每  
隔  
星  
期  
三  
上  
午  
十  
一  
時  
至  
下  
午  
一  
時  
下  
午  
二  
時  
至  
六  
時

北區 沙頭角警署側

每  
隔  
星  
期  
四  
上  
午  
十  
一  
時  
至  
下  
午  
一  
時  
下  
午  
二  
時  
至  
六  
時

北區 打鼓嶺  
坪輦路近平壤村

每  
隔  
星  
期  
四  
上  
午  
十  
一  
時  
至  
下  
午  
一  
時  
下  
午  
二  
時  
至  
六  
時

沙田 穗禾苑停車場側

每隔星期五  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

沙田 美林邨美桃樓外

每隔星期五  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

西貢 大埔仔廣培學校側

每隔星期六  
上午十一時至下午一時  
下午二時至六時

青衣島 長康邨康富樓側

每隔星期六  
上午十一時至下午一時

青衣島 長青邨青槐樓

每隔星期六  
下午二時卅分至六時

屋邨辦事處外

編輯注意：

流動圖書館開幕禮之圖片經由傳真機發出。

### 經濟理科化學科教師研討會

教育署將為中學經濟科，理科及化學科教師舉行多個研討會，以促進這些科目的教學知識及方法。研討會分別由教育署、香港考試局和香港大學聯合主辦。

第一個研討會為香港高級程度經濟科研討會，將於明日（星期六）在香港大學演講室舉行。研討會由教育署輔導視學處經濟及經公組與香港考試局聯合舉行，重點在介紹新修訂之一九八六年高級程度經濟科課程綱要之有關題材。此次為該一系列研討會之第八講。是次研討會之講者為饒餘慶博士。

另一個為新任理科教師舉辦之教學研討會，將於十月廿六日在新蒲崗可立中學舉行，研討會之目的在向新任物理、化學、生物、人類生物及綜合科學教師介紹中學理科教學之概況。研討會由教育署輔導視學處理科組高級督學主講，講題包括教育署對理科教師提供之輔助服務等。

其他四次內容相向之高級程度化學實驗教師評審制簡介研討會，將於十月五日至廿六日之一段時間內分四次在北角白福道四號理科教學中心舉行。研討會由香港考試局、香港大學師範系及教育署聯合舉辦，目的在向化學教師介紹評審制之性質，包括評審制之精神，實施及監察方法等。

### 宣傳選民登記大汽球

爲宣傳選民登記，葵涌及青衣政務處將於明日（星期六）在坑平街空地上懸掛一個六米長、兩米高的船型汽球。

大汽球附有「齊登記，做選民」的標語，提醒區內合乎資格的居民登記爲選民。

懸掛汽球是葵涌及青衣政務處進行一連串的選民登記宣傳活動之一。

此外，政務處亦將於明日（星期六）晚上七時在石籬邨九號遊樂場舉行選民登記暨綜合表演晚會。

屆時荃灣高級政務專員陳瑞璋及葵青區議員林建名將出席晚會，並且作小型賽車示範比賽。

### 編輯注意：

一幀大汽球升空的圖片，經由新聞處傳真機發放。

此外，歡迎派員採訪明晚七時在石籬邨九號遊樂場舉行的選民登記暨綜合表演晚會。

### 漁農處週年水運會

漁農處今（星期五）午在荔枝角公園游泳池舉行週年水運會，參加健兒踴躍，賽情激烈。

水運會是由漁農處職員聯誼會舉辦，今年為第十八屆，比賽項目共十一項，參賽男女職員逾二百人。

當日最精采的項目為政府部門邀請接力賽，參加競逐的隊伍包括消防處、水務署、房屋署及懲教署。

漁農處處長李德宏於賽後頒發獎項與紀念品與各項個人賽事之優勝者。

編輯注意：一幀水運會圖片經由政府新聞處傳真機發出。

### 懲教人員結業會操

懲教署將於明日（星期六）上午在赤柱職員訓練學院舉行懲教人員結業會操。

保安司謝法新屆時將主持檢閱儀式，並致詞及頒發銀笛獎予兩名成績最優秀之學員。

參加會操的結業學員計有十五名懲教主任及七十三名懲教助理，他們剛完成六個月的基本訓練。

### 編輯注意：

懲教署結業會操典禮將於明日（星期六）上午九時三十分在位於赤柱東頭灣道四十七號職員訓練學院舉行，歡迎派員訪攝。

接載記者專車將於當日上午九時正由灣仔愛群道三十二號愛群商業大廈懲教署總部開出。

### 大嶼山昂平路禁止通車

運輸署宣布：由下星期一（九月二十三日）起至十月二十五日（星期六、星期日及公眾假期除外），由昂平路與深屈道交界對開約四百米至七百六十米之一段昂平路，每日上午九時至上午十一時三十分及下午一時四十分至下午五時，將禁止車輛行駛，以便進行擴闊路面工程。

由十一月四日至八日，每日上午九時至上午十一時三十分及下午一時四十分至下午五時，該段路面將再度禁止通車。

在道路封閉期間，往來昂平寶蓮寺的直接巴士服務將暫停。但在該段路面的下端，將有接駁巴士服務，接載乘客往來梅窩碼頭，而在該段路面的上端，亦有接駁巴士接載乘客往來寶蓮寺。而整段封閉的路面，將仍容許行人通過。

### 往英國北愛特快專遞服務擴大

郵政署今日（星期五）宣布：由星期一（九月廿三日）起，寄往英國和北愛爾蘭的特快專遞服務將擴展至根西、澤西和馬恩。

署方發言人說：「寄往上述三處地方的郵件在寄出後第二個工作天即可送交收件人。『合約』及『即時需要』服務皆有提供。」

郵件重量限制為每件十五公斤，郵費如下：

|           |      |
|-----------|------|
| 二百五十克以下   | 八十五元 |
| 二百五十克至五百克 | 九十五元 |
| 其後每五百克    | 二十五元 |

市民欲查詢特快專遞服務進一步詳情，可致電郵務聯絡主任，電話為五一二六七一一〇八。

有效率通訊系統對消防服務重要

消防處消防總部總長包百利今日（星期五）表示，消防處若缺乏準確資料及有效率的通訊系統，便不能維持對市民的優良服務。

包氏是在十七名消防男女隊員結業閱操儀式中致詞，作上述表示。這批人員經過九個星期的基本訓練後，將加入消防控制中心服務。

包百利向新員致賀，但提醒他們會面臨許多挑戰。

包氏說：「你們的工作大部份是在每日發生的緊急事件中調派消防及救護車輛。同時，在緊急情況下，維持有效能的通訊系統。」

他說：「由於我們身為緊急服務隊伍，須在火警或其他危難時盡力挽救生命及財產，及為危難人士解除厄困，須每日廿四小時當值。因此，為維持這種服務，工作時間便會稍為影響正常社交生活。」

他對結業人員說：「各位將可以堅忍的精神去協調社交生活，以配合需求。各位將會發覺新職會帶來一種非常滿足的感受。」

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

閱操圖片一幅經由政府新聞處傳真機發出。

港督尤德爵士今日（星期五）說，政府和行政立法兩局非官守議員正共同會商，檢討在處理申訴制度中的全部程序，察看是否迎合香港的新需要，或是否應採用一些新措施。

港督尤德爵士在為職業訓練局九龍灣訓練中心綜合工作大需要去揭櫫。禮後向記者談話時指出，遠有良多有關合作大

他說：「因此，不要以為我們明日便可辦妥這些事情。」

記者問及為何當局有計劃設立冤情大使，以審察行政上不當行為，尤德爵士指出，當局至今尚未作出任何確實的計劃。

他說：「我們現時檢討的是一系列的程序，其中有些是現存的，有些是需要切合時宜的且向來亦已有之，我們亦要研究如何加以改善。」

「因為香港正在改變，而本港亦將有一個新的立法局，所以我們認為將現有制度加以檢討，以便決定這些制度，是否符合新的需求，以便決定應否實施一些新措施，制

「正如各位所知，現時正有兩種做法，其一正由政府進行，另一則由行政立法兩局非官守議員進行，我們共同會商。」

「現有很多艱鉅的工作，決定以何種最佳方式來進行以及所需的資源。」

「但整個目的是要切合時宜。」

在被問及是否已有設立冤情大使的日期，港督說：「沒有。沒有設立冤情大使的日期。關於是否設立這類辦事處或是否要作出某些修改，目前尚未有任何決定。」

記者問成立獨立的冤情大使，以調查投訴是否政府考慮的一個選擇，他說：「我們正考慮多個選擇。」

「當人們談及冤情大使或國會專員時，要知道世界有很多不同體制在運作，而我們所要做的，是找出一個新制度，如果我們決定這樣做的話，並以最適合本港之制度為依歸，因為本港已有這方面的安排。」

「你們都知道，兩局非官守議員辦事處收到十分多投訴。市民已有一個非常好的投訴制度，亦有一個可以進行上訴之基礎。」

「人們亦可透過其他途徑向行政局上訴，當然亦有很多人向我上訴。」

「我們嘗試研究全部方法，最後再決定一個明智的方式。」

被問及因何需要檢討時，港督說：「現時行政立法兩局非官守議員辦事處的制度運作非常良好，但我們的生括正在改變，而每當生活有所改變，香港當然亦在改變，運行中的行政量及其對人們生活的影響也在改變。因此我們認為檢討現行制度是個好主意。」

「當然，我們經常檢討為數不少的事情，務求保持本地運作有效率，而非重要的是，必須對社會大眾的願望和需求作出反應，因為人們都希望有人知道他們的觀感和聆聽他們的投訴。」

「我們試圖去做的，是建立或是說延續一個可以實現這些願望的制度。」

被問及新華社有否參與是項行動時，港督說新華社並無參與。

被問及對政府的投訴是否有增加時，他說：「我桌上的投訴書並無增加。」

港島區臨時封路措施

運輸署宣布：因受興建鴻興道天橋工程影響，港島區通往海底隧道之通路將於下列時間暫予封閉，禁止車輛通行：

星期一（九月二十三日）凌晨一時至六時

\* 連接海底隧道與堅拿道天橋之通路將暫禁通車。由海底隧道駛出之車輛須改經銅鑼灣支路、維園道東行、告士打道天橋、告士打道西行，再駛往堅拿道天橋。沿堅拿道天橋行駛擬駛往海底隧道之車輛須改用通往維園道東行之下行斜坡、告士打道天橋、告士打道西行及通往海底隧道之天橋。

\* 連接海底隧道與北角及中區之支路將暫禁通車。車輛須改經銅鑼灣支路、維園道東行及告士打道天橋。擬前往中區之車輛須改用告士打道西行，而前往北角之車輛則須改用告士打道南行及高士威道。

星期二（九月二十四日）凌晨一時至六時

連接告士打道與海底隧道之通路將暫禁通車。沿告士打道行駛之車輛須改用堅拿道天橋交匯處、堅拿道東、堅拿道西及堅拿道天橋，再駛往海底隧道。

星期三（九月二十五日）凌晨一時至六時

連接海底隧道與銅鑼灣之支路將暫禁通車。由海底隧道駛出之車輛須改經通往跑馬地之支路、堅拿道天橋、堅拿道東、摩理臣山道、天樂里、軒尼詩道，再駛往銅鑼灣。